

ZESPÓŁ OSŁAWIANY



Polonia RECORDS

vol.5



UKRAINIAN MUSIC

FOLK



Zespół “Oślawiany”

UKRAINIAN MUSIC - FOLK

VOL. 7

1. Pid kamjanym mostom - lemck.
2. Kukała zozula - lemck.
3. Popid Makowyciu - lemck.
4. Ta tuman jarom kotyt'sia - ukr.
5. Mam ja harnu zahradeczku - lemck.
6. Ej kroczkom koni - lemck.
7. Kariczka - taniec lemck.
8. Oj żywot mene bołyt' - poleska
9. Oj tam u Lwowi - ukr.
10. Bodaj tia mij myłyj - lemck.
11. Oj tam diwezynońka - ukr.
12. Drażka - lemck.
13. Paruboczok jak duboczok - ukr.
14. Ja sy chłopeć wid Sambora - ukr.
15. Od Komańczy (instr.) - lemck.
16. Jak ja sy zaśpiwam (instr.) - bojkowska
17. Hej, zełenyj haj (instr.) - lemck.
18. Tycha woda (instr.) - lemck.
19. Prykarpacki (instr., taniec)
20. Oj czorna ja sy czorna (instr.) - bojkowski
21. Kazała mi mama - bojkowska
22. Sonce nyżko, weczir błyżko - ukr.
23. Oj letiły husońki - lemck.
24. Oj tam u Mokrim - bojkowska
25. Oj na hori młaczka - bojkowska
26. Dubotaniec (instr., taniec) - zakarpacki
27. Wesnianka (taniec) - ukr.
28. Bojkowska polka (instr.) - bojkowski
29. Hopak (taniec) - ukr.



Zespół “Osławiany”

UKRAINIAN MUSIC - FOLK

VOL. 7

Kierownik organizacyjny i założyciel zespołu - Eugeniusz Mohyla

Kierownik artystyczny zespołu - Dariusz Onyszkanycz

Skarbnik zespołu - Anna Gogola

kapela:

Dariusz Onyszkanycz - kontrabas

Katarzyna Maliniak - skrzypce

Dariusz Gruszka - akordeon

Michał Sałak - skrzypce

solści:

Anna Gogola (12, 14, 21, 22, 23, 24, 25)

Agnieszka Kochanowska (12, 13, 21, 22, 23, 24)

Dariusz Onyszkanycz (14)

chór:

Anna Gogola

Danuta Żurat

Danuta Maksym

Agnieszka Kochanowska

Katarzyna Sawczyszyn

Ewelina Kurinka

Mirosława Babiak

Anna Wasyliuk

Bogdan Maszluch

Jarosław Maszluch

Sławomir Babiak

Bogdan Szary

Piotr Maksym

Janusz Maksym

Andrzej Maksym

Jerzy Żurat

Robert Kochanowski

Bogdan Maliniak

Janusz Babiak



Mokre, 1997

Mokre

Wieś Mokre, położona jest w Beskidzie Niskim w dolinie rzeki Osławy, w województwie krośnieńskim i liczy obecnie 111 domostw na ogólną liczbę 720 osób. 90% jej mieszkańców stanowi ludność ukraińska obrządku prawosławnego i grekokatolickiego, zaś Polacy stanowią 10% jej mieszkańców.

Pierwsze wzmianki o miejscowości Mokre pochodzą z 1467 r. Największy rozwój wsi zapoczątkowany został budową, biegnącej przez Mokre, międzynarodowej linii kolejowej oraz powstaniem kopalni ropy naftowej.

W latach 1946-77 totalitarne władze Polski dokonały wysiedlenia części ludności do ZSRR, a następnie w ramach akcji "Wisła" na polskie ziemie zachodnie i północne. W wyniku tej akcji we wsi pozostało niewielu mieszkańców - pozostawiono jedynie tych, którzy obsługiwali kopalnię ropy i kolej. W latach 1957-59, dzięki silnemu uporowi, wielu wysiedlonym mieszkańcom udało się powrócić do rodzinnej miejscowości.

Mokre położone jest nad rzeką Osławą, która stanowi granicę wpływów kultury łemkowskiej i bojkowskiej. Mieszkańcy tych okolic nie uważają się jednak za Łemków czy Bojków, lecz przyznają się do narodowości ukraińskiej.

W latach 60-tych w Mokrem rozpoczęła się działalność kulturalna w małych formach. W 1972 r. powstał pomysł założenia Zespołu Pieśni i Tańca, utworzono też amatorską kapelę muzyczną. Obecna kapela muzyczna również współlistnieje z założonym w sierpniu 1972 roku Zespołem Pieśni i Tańca „Osławiany”.



Zespół Oslawianie



Zespół “Osławiany”

H I S T O R I A

16 lipca 1972 r. w Mokrem, w sali Budynku Strażaka odbywał się koncert zespołu “Beskydy” z Przemyśla. Na sali obecny był jako fotoreporter Eugeniusz Mołyła, mieszkaniec Jasła (leżącego w odległości 85 km od Mokrego), który w latach 60-tych prowadził zespół pieśni i tańca w Ostródzie, w ramach Ukraińskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego. Na koncercie obecny był także Przewodniczący Zarządu Wojewódzkiego UTSK w Przemyślu Jarosław Stech, który w latach 60-tych również prowadził podobny zespół w Olsztynie. On to właśnie podsunął miejscowemu przewodniczącemu Zarządu Koła UTSK, Józefowi Żuratowi, pomysł założenia w Mokrem zespołu artystycznego, którym kierować mógłby właśnie E. Mołyła.

Już pierwsza próba powołania zespołu, zaplanowana na 22.08.1972 r. zakończyła się pomyślnie - na spotkanie założycielskie przybyło 45 dziewcząt i chłopców z Mokrego i pobliskich miejscowości. Po dokonaniu selekcji powołano 36-osobowy zespół. Próby odbywały się w soboty i niedziele.

Pierwszy występ z 30-minutowym programem artystycznym odbył się 10.10.1972 r. w Przemyślu, w ramach międzywojewódzkiego przeglądu zespołów UTSK. Repertuar był dobrze przygotowany i owacyjnie przyjęty przez publiczność. Na zakończenie

występu zespołu Jarosław Czarnobaj, redaktor PR w Rzeszowie, zaproponował by przyjął on nazwę "Oslawiany" - od rzeki przepływającej przez wieś Mokre. Propozycja ta spotkała się z aplauzem członków zespołu i publiczności.

Kolejny występ "Oslawian" odbył się 9.03 1973 r. w WDK w Komańczy, a jego program - już godzinny - odznaczał się wysokim poziomem artystycznym.

Działalność zespołu w okresie początkowym napotykała na wiele trudności z powodu nieprzychylności lokalnych władz administracyjnych i partyjnych - zdarzały się nawet przypadki zamykania sal, w których odbywały się próby.

W 1988 roku zespół otrzymał z dużym opóźnieniem (z winy władz) zaproszenie do wzięcia udziału w Festiwalu Ukraińskiej Kultury w Świdniku na Słowacji. Pomimo bardzo krótkiego czasu (tylko 3 tygodnie) dzięki zwiększeniu ilości prób występ "Oslawian" zakończył się dużym sukcesem.

Kolejną niespodzianką była informacja z Zarządu Głównego UTSK w Warszawie, że Agencja Artystyczna Pana Michalskiego z USA zaproponowała zespołowi wyjazd na koncerty do USA i Kanady.

Po intensywnych przygotowaniach programu z udziałem zasłużonego kierownika artystycznego i choreografa zespołu "Hałyczyna" z Lwowa, Jarosława Czuperczuka, w kwietniu 1989 r. "Oslawiany" odbyły tournée po USA i Kanadzie dając 26 koncertów. Koncerty były bardzo gorąco przyjmowane i odbywały się przy pełnej widowni, a w Toronto pomimo dużej sali zespół wystąpił nawet dwukrotnie w ciągu dnia. W dowód uznania otrzymał kilka nagród pieniężnych ufundowanych przez Ukraińskie Banki Kredytowe w USA - środki te zostały wykorzystane do rozbudowy WDK w Mokrem.

„Oslawiany” od początku swego istnienia dały ogółem 568 koncertów w kraju i za



granicą. Pięciokrotnie wyjeżdżały na Ukrainę i aż dziewięciokrotnie na Słowację. We wrześniu 1996 roku wystąpiły w miejscowości Cottbus w Niemczech.

Zespół ściśle współpracuje z Miejsko-Gminnym Ośrodkiem Kultury w Zagórzu oraz z Wojewódzkim Domem Kultury w Krośnie obsługując wiele lokalnych imprez na terenie województwa krośnieńskiego.

“Oslawiany” czternastokrotnie uczestniczyły w Ogólnokrajowych Festiwalach Kultury Ukraińskiej organizowanych przez Zarządy Główne UTSK (obecnie ZUwP).

Przedstawiając historię zespołu należy podkreślić dużą pomoc artystyczną (zarówno w sprawach muzycznych, jak i wokalnych), udzieloną zespołowi przez nieżyjącego już dyrygenta chóru “Żurawie” Jarosława Polańskiego, instruktora Zarządu Głównego UTSK panią Annę Sawicką-Chraniuk oraz także już nieżyjącą panią prof. Jarosławę Popowską z Przemyśla.

Nawiązując do tournée po USA i Kanadzie należy wspomnieć, że po jego zakończeniu nie wróciło do kraju 14 członków zespołu. Wydawało się, że zespół już się nie odrodzi, jednak dzięki postawie jego kierownika, E. Mohyły, oraz pozostałych członków odnowiono i powiększono skład osobowy “Oslawian” do 45 osób i to w ciągu zaledwie 3 tygodni od powrotu z USA. Dzięki intensywnej pracy już 23 września 1989 r. zespół wystąpił w ramach organizowanej w Mokrem imprezy kulturalnej “Beskidzka Jesień ‘89”.

Odbudowanie zespołu było możliwe dzięki młodzieży ukraińskiej z takich miejscowości, jak Mokre, Komańcza, Rzepedź, Szczawno-Kuluszne, Wysoczany, Morochów, oraz dzięki kilku starszym osobom narodowości polskiej z Zagórza, które zasiły kapelę zespołu.

W związku z przypadającym w sierpniu 1997 r. jubileuszem 25-lecia istnienia zespołu "Oslawiany" jego byli członkowie mieszkający obecnie w USA i w Kanadzie (wyemigrowało tam ogółem 56 osób) postanowili uczcić to zwołując na dzień 24 maja 1997 r. pierwszy zjazd byłych "Oslawian". Na zjazd do Toronto przybyło 50 osób z Kanady i USA wraz z rodzinami. Ogółem w tej znakomitej imprezie wzięło udział 150 osób, w tym założyciel i długoletni kierownik zespołu Eugeniusz Mohyla.

Wyemigrowanie w krótkim okresie czasu (1988-1996) tak wielu członków zespołu wpłynęło na jego osłabienie, jednak dzięki postawie kierownika artystycznego oraz tych, co pozostali, ciągle podnosi on swój poziom artystyczny.

Kierownikiem artystycznym zespołu jest od 1994 r. Dariusz Onyszkanycz, jego długoletni członek, który w 1990 r. odbył roczne stażowanie w Kijowie w zakresie choreografii.

Omawiając historię "Oslawian" nie sposób nie wspomnieć o zasługach byłych członków kapeli muzycznej, którzy bezinteresownie towarzyszyli zespołowi od chwili jego założenia. Byli nimi:

- Roman Gocko - akordeon
- Michał Sawczyszyn - skrzypce
- Roman Ostapiecńko - kontrabas
- Mikołaj Michaliszyn - skrzypce
- Julian Pałasiewicz - akordeon
- Ryszard Bańczak - kontrabas
- Stefan Mielnik - skrzypce
- Roman Długosz - akordeon

- Jarosław Fudżak - akordeon
- Dymitr Holowaty - skrzypce

Solistki i soliści w latach 1972-1997:

Irena Żurat

Anna Gogola

Irena Michalik

Anna Michalik

Michał Sawczynszyn

Mariusz Dobrzański

Mirek Kaczmarczyk

Dariusz Onyszkanycz

Konferansjerzy:

Mirosława Muryn

Anna Sudyk

Eugeniusz Mohyła

Piotr Gerent





Zespół “Oślawiany”

R E P E R T U A R

Od początku istnienia zespołu repertuar składał się z ukraińskich pieśni, muzyki i tańców ludowych, w tym: lemkowski, bojkowski, huculski i zakarpacki. W programie znajdowały się też pieśni polskie oraz taniec “Krzyżok”, a także pieśni regionalne, przekazane przez starszych mieszkańców Mokrego i Komańczy. Ogółem od 1972 r. w repertuarze zespołu znajdowało się 131 pieśni oraz 36 różnych melodii.

Tańce wchodzące w skład repertuaru “Oślawian”, opracowane i prowadzone przez założyciela zespołu i jego długoletniego kierownika, Eugeniusza Mohyły:

- ukraiński taniec ludowy “Hopak”
- ukraińsko-bojkowski taniec “Kołomyjka”
- ukraiński taniec “Kozaczok I” i “Kozaczok II”
- ukraińsko-zakarpacki taniec “Lisoruby” (“Drwale”)
- ukraiński taniec “Metelycia”
- ukraiński taniec “Hałyczanka”
- ukraiński-bojkowski taniec “Na połonyni”
- ukraiński taniec “Hołubka”
- ukraiński taniec “Reszeto”

- ukraiński taniec zakarpacki "Weselyj wiwczar" ("Wesoły pasterz owiec")
- ukraiński taniec "Hucułka"
- ukraiński taniec "Horlycia"
- ukraiński dziewczęcy taniec "Wesna"
- ukraińska kompozycja taneczna "Czerwona Kałyna"
- ukraiński taniec zakarpacki "Lisoruby II"
- taniec przywitalny

Tańce opracowane przez choreografa z Lwowa J. Czuperczuk:

- ukraiński taniec "Bojkowianka"
- ukraiński taniec "Wesnianka"
- ukraińsko-huculski taniec "Na polonyni"
-

Tańce opracowane i prowadzone przez D. Onyszkanycza:

- taniec zakarpacki "Lisoruby"
- ukraiński taniec zakarpacki "Dubotaniec"
- ukraiński taniec "Przykarpacki"
- taniec ludowy "Polka"
- taniec przywitalny
- łemkowski taniec "Kariczka" (kompozycja: Józef Piróg)
- polski taniec ludowy "Krzyżok" (opracowanie: Stanisław Dyląg)

Pid kamjanym mostom

Pid kamjanym mostom

*Kaczky sia kupajut,
A stari paribci
Bohaczky szukajut.*

*Bohaczky szukajut
Sami nycz ne majut,
Tilky ti nohawky
Szo na nych wyrhajut.*

*Dumate paribci
Że diwky ne znajut,
Że wam stari baby,
Na duhan zyczajut.*

*Żeńte, że sia żeńte
Stari paribczyška,
Bo diwky rozberut
Mołodi chłopczyška.*

Kukata zazula

*Kukata zazula
Sita sy na hruszku,
Ne lihajte chłopczi
Na moju poduszku.*

*Bo moja poduszka
Hadwabom pokryta,
Jak sia mama diznat
To ja budu byta.*

*Kukata zazula
W lisi na kameni,
Takocho ja lublu
W czerwienim remeni.*

*Lubylam jednoho,
Prawda że szumnoho,
Aie sia hniwały
Diwczata o nioho.*

Ej popid Makowyciu

*Spiwajte diwczata,
naj bude weselo,
Naj sia rozweselyt to
Mokrjanskie seło.
Ej popid Makowyciu,
ej trawiczka zelena,
Budeme kosyty
toj roczok dowiedna.*

*To Mokrjanskie seło
na biło zacwilo,
Jakby mene za nym
serce ne bolilo.
Ej popid Makowyciu...*

*De hrajut, tam hrajut,
u Mokromu hrajut,
Łem toty tanciujut,
szto frajiriw majut.
Ej popid Makowyciu...*

Ta tuman jarom kotytsia

*Ta tuman jarom kotytsia,
Hulat chłopciam chcetzisia.
Oj hore, hore ne bida,
Hulat chłopciam chcetzisia.*

*Ta hulaj chłopcze molodyj,
Poky ne zaznaw bidy.
Oj hore, hore ne bida,
Poky ne zaznaw bidy.*

*Diwka płacze, rydaje,
Wona woli ne maje.
Oj hore, hore ne bida,
Wona woli ne maje.*

*W sadu wyszeńka cwite,
Kozak do diwczyny jde.
Oj hore, hore ne bida,
Kozak do diwczyny jde.*

W sadu wysznia zacwila,

*Diwczu chłopcia pojniała.
Oj hore, hore ne bida,
Diwczu chłopcia pojniała.*

Mam ja harnu zahradeczku

*Mam ja harnu zahradeczku
Parada, parada
Posiju w nij fijałeczku
Cir, cir, cirada.*

*Fijałeczka dribno schodyt
Parada, parada
Moja myła harni chodyt
Cir, cir, cirada.*

*Moja myła leżył chwora
Parada, parada
Trebja pity po dochtoria
Cir, cir, cirada.*

*Po dochtoria i po babu
Parada, parada
Żeby dała jaku radu
Cir, cir, cirada.*

Ej kroczkom koni

*Baba pryszła, radu dała
Parada, parada
Budesz myła kołysała
Cir, cir, cirada.*

*Ej kroczkom koni, kroczkom
Hore tym potoczkom.
Hej czerkajut paribci
Pid naszym obłaczkom.*

*Ej chot byste czerkały
Z weczora do rannia
Hej ja ku wam ne wyjdu
Bo ja zrukowana.*

*Ej bo ja zrukowana
Za biłoho pana
Hej już dwi nediteńku
Jak ja ruczku dała.*

*Ej dała ja mu liwu
Z wełykoho hniwu
Hej iszczy mu dam prawu
Z wełykoho żalu.*

Kariczka

*Tam ponyże Preszowa
Srojit bypka zelena,
A na tij bypci, na zelenyj bypci
Try ptaszkowe spiwały.*

*Ne były to ptaszkowe
Trioma kabalirowe.
Tak sia dohwariały o szwarym
diiczatku
A czyje je, czyje je.*

*Betiar ja parobok
Ne byto mi pary,
Poky-m ne lubował
Diicza biłoj twary.*

*A jak ja zaczynał
Diiczatko lubyty,
Poczala mi krasa
Z byczka opadaty.*

Oj żywot mene bołyt

*Spiwam spiwanoczku
Bo-m koło mamoczku,
Jak od mamci pidu
Spiwaty ne budu.*

*Wesełyj mamoczko,
Wesełyj dwir mate,
Bo u nim wesełu
Diwoczku chowate.*

*Jak wam toba diika
Z toho dworu pide,
Nihda wam mamoczko
Wesełyj ne bude.*

*Oj żywot mene bołyt,
I na piec mene honyt,
Oj na piec, na łuczynu
Pryłožyty żywotynu.*

*Oj żywot mene bołyt,
Horilyci dajte,
Jak horilka ne pomože
Chłopcja poszukajte.*

*Czy ja tobi ne kazala,
Czy ne howoryła
Ne lahaj koło mene,
Bo zrobym Hawryła.*

*A ty mene ne słuchaw,
Koło mene kławsia,
Teper mene ne pytaj
Skond Hawryło wziawsia.*

*Teper mene ne pytaj,
Idy za kumamy,
Bo Hawryło na pieczi
Brontaje nahamy.*

Oj tam u Lwowi

*Oj tam u Lwowi
na wysokim zamku*

*Tam sołowejko sobi zaspiwaw.
A motodyj żowniar,
stojaczy na warti,
Spersia na krisa,
ta j sia zadumaw.*

*Oj sołowiju wesełyńkyj ptaszku
Lety w Karpaty - ridnu storonu.*

*Tam pobaczysz
myłu moju czornobrywu,
Wistku wid neji prynesy nowu.*

*A ptaszka mowyt
motodyj wojacze,
Twoja diwczynyna
jak deń tak nicz płacze.*

*Jiji ridna maty, treba tobi znaty
Zamiż za dida bude widdawaty.*

*Oj tam u Lwowi
na wysokim zamku*

*Tuman chołodnyj na zemlu upaw.
A motodyj żowniar
stojaczy na warti
Spersia na krisa
ta j sia zadumaw.*

Bodaj tia mij mytyj

*Bodaj tia mij mytyj
W kołeci łamały
Pro tebe mja lude
na jazyky wziały.*

*Pro tebe, pro tebe,
Pro tebe samoho,
Bo ja tak dumala
Že už nit krajszoho.*

*Bodaj tia betiaru
Chmarońka pobyła.
Doś ja sia pro tebe
Ludej nahańbyła.*

*Ludej nahańbyła,
Ta j naptakala,
Ani nasza lubow
Stilko ne stojala.*

Oj tam diwczynońka

*Oj tam diwczynońka
Po hryby chodyła,
W temnim lisi, w haju
Diwczu zabhudyła.*

*Zabhudyła diwczu
Po haj zaleneńkij.
Tam pas konia kozak,
Kozak mołodeńkij.*

*Oj ty kozaczeńku,
Mołodyj hultaju,
Wywedy ty mene
Na dorohu z haju.*

*Oj jak by ty diwczu
Dorohy ne znała,
To pewno by mene
Hultajem ne zwała.*

Win daw jiji swoho

*Konia potrymaty,
A sam piszow jiji
Dorohy szukaty.*

Hladow, szukaw kozak

*Do temnoji noczi.
Zapłakaty jiji
Kareńkiji oczci.*

Dražka

*Tam za sełom dražka wysypana
Chodyt po nij myła zapłakana
Chodyt, chodyt, ruczky zatamuje,
Že jej myhuj doma ne noczuje.*

*Myła moja de ž ty buła wczera,
Chodyw ja tam, ne buło tia doma.
Oj pasta ja pry Dunaju pawy,
De ne buło za sim rokiw trawy.*

*Myła moja de ž ty buła wczera,
Chodyw ja tam, ne buło tia doma.
Oj pasta ja pry Dunaju kaczkы,
De ne buło za sim rokiw młaczky.*

*Myła moja de ž ty buła wczera,
Chodyw ja tam, ne buło mia doma.
Oj pasta ja pry Dunaju husy,
Čto nia lubyt, toj nia wziaty musyt.*

Paruboczok, jak duboczok

*Paruboczok, jak duboczok,
Parubočka mina,
A jak wiźne diwczu w taneć,
Dibci po kolina.*

*Joho maty porodyła
Na samoho Susa.
Posadyła na prypiczku
Pidkrutyła wusa.*

*Oj sydyt chłop koło mene
Ta j hadky ne maje.
Sam win mene ne ciuże
Druhomu ne daje.*

*Oj mała ja myleńkoho,
Oj mała ja, mała
Ohlanułaś siudy, tudy
A worona wkręła.*

Ja sy chłopeć wid Sambora

*Czy ż wy mia muzyky ne piźnały,
Że wy mi sztajera ne zahrały.
Ja sam chłopeć wid Sambora,
Wujko wmer, a wujna chwora,
Hulaju, spiwaju, weselusia.*

*Czy ż wy mia diwczatka ne piźnały,
Że wy mi u tanciu widkazały.
Ja sam chłopeć wid Sambora,
Wujko wmer, a wujna chwora,
Hulaju, spiwaju, weselusia.*

*Pryjdy sy, pryjdy sy, remisnyku,
Tatunio, mamunia na praznyku.
Oj neprawda petechata,
Bo ja wydiw twoho tata,
Na piecu, na piecu, fajku kuryt.*

*Idy sy, idy sy het hultaju,
Wsiu twoju rodynu dobre znaju.
Ty muzyka, brat muzyka,
Hospodarka newełyka,
A z smyczka toneńka pałenyczka.*

*Nemało po switu nachodywsia,
Nemało diwczat ja nalubywsia.
Lubyw, kochaw Ukrainku
Mołdawanku i Hreczynku,
Na polśkij Małgosi ożenywsia.*

Kazała mi mama

*Kazała mi mama
Żeby-m sia wydała.
Ja jij odpowiedziała
Że-m sy duże mała.*

*Kazała mi mama
Że už mam prydanę.
Ja jij odpowiedziała
Naj sia łem ostane.*

*Kazała mi mama
Że swatowe pryjszły.
Ja jim odkazała
Żeby z chyży wyszły.*

*Ne syłuj nia mamó
Pryjde czas na wszytko.
I jakraz dozriju
Jak u poli żytko.*

Sonce nyżko, weczir błyżko

*Sonce nyżko, weczir błyżko,
Na serdeńku tiażeńko.
Kažut ludy szczo ja prostudywsia
Na hulanni weczerom.*

*A w nedilu lażu spaty,
A poneditok stanu ja,
A w wiwtorok rano raneseńko
Do worožky pidu ja.*

*Ty worožko, worożeńko,
Skaży meni dywnyj son.
Kažut ludy szczo ja prostudywsia
Na hulanni weczerom.*

*Prawda, prawda prostudywsia
Jak z inszoju ty hulaw
A ta persza chodyt rewno płacze,
Szczó ji lubyw ta j ne wziaw.*

Oj łetiły husońki

*Oj łetiły husońki
nyżko ponad strichy.
Oj ne jeden parobok
robyt z mene śmichy.
Ne za to sia śmije,
szo-m ne szumna diwka,
Aie za to sia śmije,
szo-m mu ne frajirka.*

*Oj parobcze, parobcze,
kurka tia zadopcze.
Ani jedna diwczynna
w seli tia ne chce.
Ani ja ne choczu,
nihda-m ne chotiła,
Ja takymy durniamy
płoty horodyła.*

*Oj ne treba mi praty,
kaby, rukamy,
Oj bo mi jich*

Oj tam u Mokrim

wyperut baby jazykamy.
Ne tem toty baby, ale i newisty,
Oj ta naj jich skarajut
moji ślazy czysti.

*Oj tam u Mokrim dorižka byta
Pojichaw myłyj do worožbyta.*

*Oj worož, worož
wsiu prawdu skaže,
Z kym moja myła spatońky laže.*

*Oj laže, laže sama z soboju,
Z prawoj ruczeńkoj
pid hołowoju.*

*Oj ty diwczyno zaruczenaja,
Czoho-ż ty chodysz
zasmuczenaja.*

*Teper ja dobre cej swit piznała,
Szczom newirnoho
wirno kochała.*

O na hori młaczka

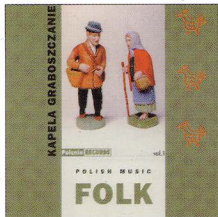
*Tam na hori młaczka,
Kupałasia kaczka.
Oddam ja sia oddam,
Hej-oj oddam ja sia oddam
Chocz jem ne bohaczka.*

*Chocz jem ne bohaczka
I hroszej ne maju,
Pro to bez weczeri
Hej-oj pro to bez weczeri
Spaty ne lahaju.*

*A jakohoś czorta
Perestały hraty.
Lem bom ne diwczynyna
Hej-oj lem bom ne diwczynyna
Chocz u tanciuwaty.*

Kapele i zespoły Polski Południowo - Wschodniej

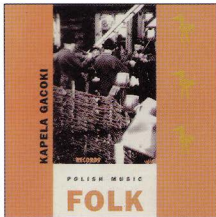
Region: Rzeszów, Krosno, Sanok, Nowy Sącz, Przemyśl



POLISH FOLK MUSIC vol.1
Kapela "Graboszczanie"
Polonia CD 110

muzycy: T. Dżoń - skrzypce, prym., M. Niemiec - skrzypce, sec., T. Płiszak - skrzypce, trąbka, M. Karaczewski - klarnet, Z. Adamski - klarnet, B. Duplaga - trąbka, R. Dżoń - akordeon, L. Tyczka - kontrabas
wokaliści: K. Jarost, M. Struś, A. Trześnikowska, Z. Kowalski, K. Podulka

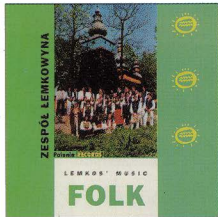
1. Polka Ryszka, 2. Grabowskie chłopaki, 3. Matulu, 4. Wczoraj była, 5. Walczył Dżonia, 6. Poczkej, 7. Kukuleczka, 8. Zielony mosteczek, 9. Polka Weselna, 10. Sąsiad, 11. Ty krasulo, 12., Polka Płiszka, 13. Mamo, 14. Polka - A jo sobie, 15. Nie wyjdiesz, 16. Polka Ksawra, 17. O mój Boże, 18. Hej na Szynkiem, 19. Kokoszka, 20. Oberek nad stawem, 21. Kartka z Sanoka, 22. Jakem był na rynku, 23. A czyje to pale, 24. Piegowato



POLISH FOLK MUSIC vol.2
Kapela "Gacoki"
Polonia CD 111

muzycy: R. Hanejko - klarnet, J. Piątek - klarnet, S. Piątek - skrzypce, cymbały, J. Jakielaszek - skrzypce prym., A. Piątek - basy, J. Cwynar - akordeon
wokaliści: J. Ingłot, S. Ingłot - Zardzewiały

1. Oberek "Kochmańskiego", 2. Polka "wciśka", 3. Walc "Nie pojde ja kolo pola", 4. Polka "Zadyma", 5. Polka "Piratka", 6. Walc "Jasiu na wojnie", 7. Polka "węgierska", 8. Polka "Kasiu, Kasiu co tam masz", 9. Polka "Po schodach", 10. Polka "W pięknym ogrodzie", 11. Tramelka "Piwoda", 12. Polka "Na gackim polu", 13. Oberek "Władka", 14. Polka "Chodziłam kolo gaju", 15. Walc "Witamina", 16. Polka "Nie ma to nie ma", 17. Tramelka "Płaszek", 18. Polka "Byłem złodziejem", 19. Walc "Białe bzy"



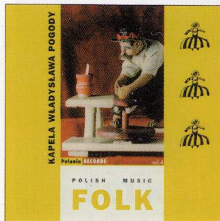
LEMKOS' FOLK MUSIC vol.3
Zespół "Lemkowyna"
Polonia CD 112

kierownik artystyczny: Jarosław Trochanowski
muzycy: Sławomir Trochanowski - skrzypce I, Jarosław Dziadosz - skrzypce II, Renata Janik - skrzypce II, Lidia Trochanowska - flet prosty, Sylwia Dziadosz - skrzypce sekund, Mirosław Kawa - kontrabas
Chór Zespołu "Lemkowyna"

1. Tęcze woda z jawora, 2. A tam dolom, pid olaczkom, 3. Jak jem isowz z lubuwanja, 4. Śpiwanoczki moi, 5. Lisom, lisom przy dolyni, 6. Kazala mi mama, 7. Hore malyniaczkom, 8. Kupyły mi mam korowu, 9. Pasła Hancia pawy, 10. Kolyśanka, 11. Kied ja w poly trawyczku zberala, 12. Samohonka, 13. Zrodły się terky, 14. Poletyły bym na kraj świta, 15. Hory naszzy, 16. Hlan Boże, okom na Lemkowynu, 17. Na Pohdnim tychim nebi

Kapele i zespoły Polski Południowo - Wschodniej

Region: Rzeszów, Krosno, Sanok, Nowy Sącz, Przemyśl

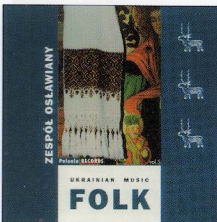


POLISH FOLK MUSIC vol.4
Kapela Władysława Pogody
Polonia CD 113

muzycy: Władysław Pogoda - skrzypce II, śpiew, Jan Książek - skrzypce I, Wiesław Minich - skrzypce sekund, Jerzy Wrona - klarnet, Ryszard Bajor - klarnet II, Jan Styga - trąbka i trąbka tenorowa "C", Roman Styga - kontrabas, Ryszard Wrona - akordeon

wokaliści: Czesława Cyran, Teresa Pruchnik

1. Polka rach ciach, 2. Jók jo se zośpiwom, 3. Oberek weselny równy, 4. Polka usia husia, 5. Mom 16 lot, 6. Oberek lubię tańczyć, 7. Porobeczek (polka), 8. O swym lubym zowsze morze, 9. A lo bogu co się dzieje, 10. Ani jo malowana, 11. Płynie woda i fale, 12. Poda deszczyk pada, 13. Kukuleczka, 14. Hej po dolinie po lesie, 15. Wora chłopy wora, 16. Jökem jochol, 17. Jók jo se przez las (polka), 18. Idem se od wesela 19. Jedziemy jedziemy, 20. Ide do dziewczyny, 21. Nie przychodi Tomku w sobote, 22. Miałem dziewczynę

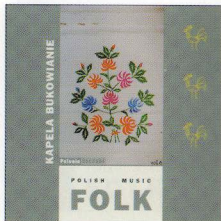


UKRAINIAN FOLK MUSIC vol.5
Zespół "Oslawiany"
Polonia CD 114

muzycy: Dariusz Onyszkanycz - kontrabas, Katarzyna Maliniak - skrzypce, Dariusz Gruszka - akordeon, Michał Saliak - skrzypce

Chór i soliści Zespołu "Lemkownicy"

1. Pid kamińjanym mostom, 2. Kukała zozula, 3. Popid Makowyciu, 4. Ta łumani jarom kotyśsia, 5. Mam ja harnu zahradeczku, 6. Ej krocikom konti, 7. Kariczka, 8. Oj żywot mene bołyť, 9. Oj tam u Lwowi, 10. Bodaj tia mój myjły, 11. Oj tam dziewczynorika, 12. Drazka, 13. Paruboczok jak duboczok, 14. Ja sy chłopce wid Sambora, 15. Od Komarńczy, 16. Jak ja sy zaśpiwam, 17. Hej, zelenyj haj (instr.), 18. Tycha woda (instr.), 19. Prykarpacki, 20. Oj czorna ja sy czorna, 21. Kazala mi mama, 22. Sonce nyzko, weczir blyzko, 23. Oj letitly husoriki, 24. Oj tam u Mokrim, 25. Oj na hori mlacza, 26. Dubotaniec, 27. Wesnianka, 28. Bojkowska polka, 29. Hopak



POLISH FOLK MUSIC vol.6
Kapela "Bukowianie"
Polonia CD 115

muzycy: Piotr Przybóś - skrzypce prym., Aleksander Gaik - skrzypce II, Jan Fedoroniko - skrzypce sekund., Edward Filipczak - klarnet, Lesław Pyracz - klarnet, Henryk Pałuk - trąbka, Zdzisław Przybóś - kontrabas, Józef Hnat - akordeon
wokaliści: Anna Wrzyszc, Małgorzata Wrzyszc, Kazimierz Żyda

1. Małgorzatka, 2. Nie mom nic, 3. Jakiem młodą panną była, 4. Żeby ja tak jak mój tata, 5. Nie trop że się moja żonko, 6. Łączko zielona, 7. A tam w polu jezioro, 8. Tramiianka, 9. Tam na łące, 10. Na grochowskiu, na bobowskiu, 11. Stapilem na sianko, 12. Spod kamienia woda tryska, 13. Jakiem byłem mały chłopiec, 14. U mojej matuli, 15. Co ja tobie obiecała, 16. Chłopy se gadałi, 17. Z mojej łączki woda cieple, 18. Jak ja pójde na boisko, 19. Czego żeś ty Magda, 20. Cup nóżka, cup druga, 21. Hej z pagórka na górcejkę, 22. Od buczka do buczka, 23. W ciemnym lasku na pasieco, 24. Ten mój, ten mój, 25. Niesie potok niesie, 26. Szybka polka, 27. Listeczka dębowy, 28. Nie będę się żenił

Kapele i zespoły Polski Południowo - Wschodniej

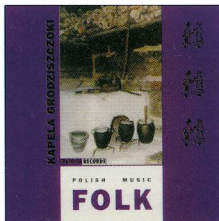
Region: Rzeszów, Krosno, Sanok, Nowy Sącz, Przemyśl



POLISH FOLK MUSIC vol.7
Kapela "Jany"
Polonia CD 116

muzycy: Wiktor Bochenek, Tadeusz Ziobro, Gerwazy Stanisławczyk, Jacek Barć, Angelika Środoń, Losota Eugeniusz, Jan Wielopolski, Adam Wojtaszek, Wojciech Stanisławczyk, Maria Betteja, Maria Bosek, Maria Szpond, Irena Dziurzio, Władysława Urban, Helena Stanisławczyk, Zofia Heligowska

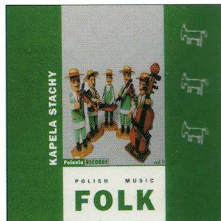
1. Jakem jechał, 2. Wczoraj deszczuik łol, 3. Kochom ach, 4. Tam pod Niebilycem muzyka gra, 5. Wiez mnie konislu, wież, 6. Czerwone słoneczko, 7. Przy słobuczku we dworze, 8. Co się stało we dworze, 9. Rzeszowiak, 10. Krzyczy baba krzyczy, 11. Wzion Cygan topór, 12. Tam pod jaworem, 13. Od krzaczka do krzaczka, 14. Majteczki w kropeczki, 15. Baciara, 16. Po co się chłopaki, 17. Stoi w polu krzyż, 18. Zasiołem se owiesek, 19. Piękna Kasia, 20. A w Niebilycu w kowienicy, 21. Pasała gaski, 22. Na owęj góreczce przy pobliczej drodze



POLISH FOLK MUSIC vol.8
Kapela "Grodziszczokli"
Polonia CD 117

muzycy: Tadeusz Kostek, Apolonia Kuźmior, Edward Markocki, Franciszek Hałas, Stanisław Kuźniów, Franciszek Kostek, Jan Hałas

1. Polka z Bud, 2. W Grodzisku na rynku, 3. Zachodzi słoneczko, 4. Szła dziewczyna koło młyn, 5. Na roli, 6. W moim ogródeczku, 7. Oberek - Podkuślacz, 8. Polka - Rzypally się wieśnie, 9. Wież mnie koniku, wież, 10. Za leszczyzna, 11. Walc rybaka, 12. Krakowiak weselny, 13. Tramelka grodziska, 14. Ale polka, 15. Oberek nr 3, 16. Walc - Białe bzy, 17. Sztajerek nr 2, 18. Polka Tadka, 19. Tramelka żydowska, 20. Polka - Galop starej babie, 21. Tramelka - Na księżnym ościeżyku, 22. Krakowiak nr 2



POLISH FOLK MUSIC vol.9
Kapela "Stachy"
Polonia CD 118

muzycy: Stanisław Guzik - skrzypce, śpiew, Stanisław Wyżykowski - skrzypce, śpiew, Irena Korbowa, Stanisław Szajna - cymbaly, Józef Haduch - altówka, Edward Rozenbajger - klarnet, Jan Wiliusz - kontrabas
wokalistka: Teresa Samborowska

1. Tramelka, 2. Gdzie idziesz Staszek, 3. Pojechał Wołtek do Rymanowa, 4. W Haczowie jest dzieciek, 5. Daj mi Boże męż, 6. Łączka zielona, 7. Polka Łokietka, 8. Stare chłopie do roboty, 9. Siwe gołębie, 10. Poszedłem do rodziców, 11. Cup nóżka, 12. Jak żem pasła bydło, 13. Napil się dzieciek słodkiego winka, 14. Kosil ję se trawkę w szelnie, 15. Grej muzyka, 16. Oberek czteroczęściowy, 17. Tam za dworem na stawie, 18. Dobrze to tym babom, 19. Którdey droga na Poręby, 20. Dobrze temu w Ameryce co ma żonki dwie, 21. Jak ładnie wygląda jak turman pijany, 22. Polka krośnierska

Recorded at Polish Radio Rzeszów, December 1996.
Records Engineers: Rafał Chodziński, Jerzy Dziobak
Digital Mastering: Marcin Pawłot
Cover photo: Waclaw Bugno
Design: Studio Jazz
Editor: Jolanta Danak - Gajda

Produced by Stanisław Sobóla

Polonia Records Production
All rights reserved



Polonia CD 115

Polonia Records, 00-116 Warszawa, ul. Jana Pawła II 18/13, tel. fax (22) 624 32 13

